

Преподаватель: Ишимова Н.В.

Предмет: Иностранный язык

Обратная связь: ishimova80@bk.ru

Группа: № 3-ОР-23 (к)

Дата: 10.02.2026 г.

Тема занятия: «Nominative Absolute Participial Construction. Независимый причастный оборот».

Основные источники:

1. Агабекян И.П. Английский язык для средних специальных заведений: учебник для сред. проф. образования. – Ростов-на-Дону, Феникс, 2010.

<https://college-balabanovo.ru/Student/Bibl/Pravo/AgabekEnglish.pdf>

Дополнительные источники:

1. Англо-русский и русско-английский словарь. Карантиров С.И., «Дом славянской книги», 2011.

2. Интернет-ресурсы:

<https://www.study.ru>; www.learn-english.ru

Инструкции (lesson instructions):

1. Study the Grammar:

Этот оборот образует причастие со своим собственным подлежащим. На русский язык оборот переводится отдельным предложением, причастие переводится личным глаголом, а подлежащее остаётся прежним. Новое сложное предложение может быть как сложноподчинённым, так и сложносочинённым или бессоюзным:

It being pretty dark, we switched on the light. – Так как было довольно темно, мы включили свет.

He turned and went, we following him. – Он повернулся и ушёл, а мы следовали за ним.

Независимый причастный оборот может употребляться с предлогом with или without:

It was a wonderful day, with the sun shining brightly and trees being green after the rain of the day before. – Это был прекрасный день: солнце сияло ярко, а деревья были зелёные после вчерашнего дождя.

Независимый причастный оборот всегда отделяется запятой. Поэтому формальному признаку его и можно найти.

2. Find Nominative Absolute Participial Construction. Translate into Russian:

1 Men generally averaged a greater number of active interruptions per meeting than women, with eight being the highest average and two the lowest.

2 Philip Rahv has suggested as a crucial test of naturalism a given work's treatment of the relation of character to background, the naturalistic being defined as that type of realism in which the individual is portrayed not merely as subordinate to his background but as wholly determined by it.

3 Market forces being unable to address such problems, many environmentalists suggested that government has a moral obligation to protect the earth's fragile ecosystem.

4 The resources being limited, the question is this: what should come first?

5 Humanism has had after long and notable career, while roots reaching far back into the past and deep into the life of civilization.

6 Philosophers being, after all, only human, they do not always demonstrate intellectual and moral courage of the highest order.

7 They are the descendants of Celts, Romans, Saxons, Jutes, Angles, Vikings, Normans: that being more or less the sequence of invaders.

8 Hence the Clintonian conclusion that the resounding Democratic defeat in 1994 was due to their failure to "get the message out to the public", the message being the good news to our current economic prosperity.

3. Translate the following sentences into Russian.

1. Steel and cast iron differ in carbon content, the carbon content of steel being little, while that of cast iron is much greater.
2. The bulk of the combustible substances in these fuels are carbon, hydrogen, and various compounds of carbon and hydrogen, the principal products of the combustion being CO₂ and H₂O.
3. The CPU controls the operations of the entire system, commands being issued to other parts of the system.
4. If the metal is worked at room temperature (or below for some metals), the original grains are severely deformed, the process being called cold working.
5. Metals are excellent conductors, the best conductors of electricity being also the best conductors of heat.
6. The warm air rises, cooler air flowing around the lower part of the stove and warmer air going upward the ceiling.
7. Lasers produce intense, directional, pure in colour, light beams, the latter being focused by the lens system.
8. When a liquid boils evaporation takes place, small bubbles of vapour forming within the liquid.
9. The first question to be asked about any reactor is just how neutrons are deposited, the object of every reactor designer being to make them stop operating safely.
10. Electromechanical memories depend upon moving mechanical parts, their data access time being longer than is that of electronic memories.
11. The inventor was demonstrating his new device, with the workers watching its operation attentively.
12. Most electricity we receive from electric power plants, portable generators running on petrol being in use as well.
13. The atoms form combinations known as molecules, a molecule being defined as the smallest part of a substance.
14. Different molecules have different speeds, the average speed of all molecules remaining the same as long as the temperature is constant.
15. The direction of vectors can be represented by arrows, the length of the arrows indicating their magnitude.